



ADDITIONAL COLLAR

250 REMOTE TRAINER, 350 REMOTE TRAINER, 450 REMOTE TRAINER
PFDRESTI291 – PFDRESTI288 – PFDRESTI289 – PFDRESTI290

T E A C H Y O U R D O G T O L I S T E N T O Y O U

EN - User's guide

ES - Manual de instrucciones

FR - Guide d'utilisation

NUM'AXES
declares that
EYENIMAL Additional Collar Remote Trainer
PFDRESTI291 – PFDRESTI288 – PFDRESTI289 – PFDRESTI290
complies with standards below

ECC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications to this device not explicitly approved by manufacturer could void your authority to operate this equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

RF Exposure Information

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

IC Warning Statements

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

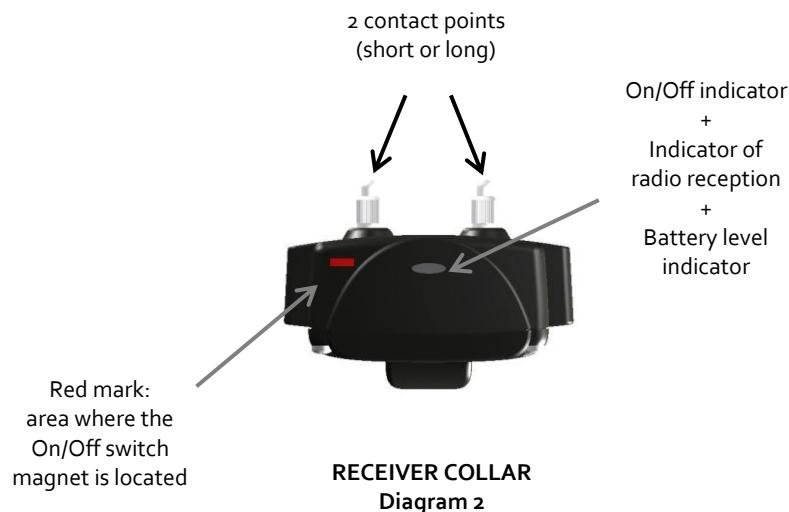


User's guide

• Contents of the product

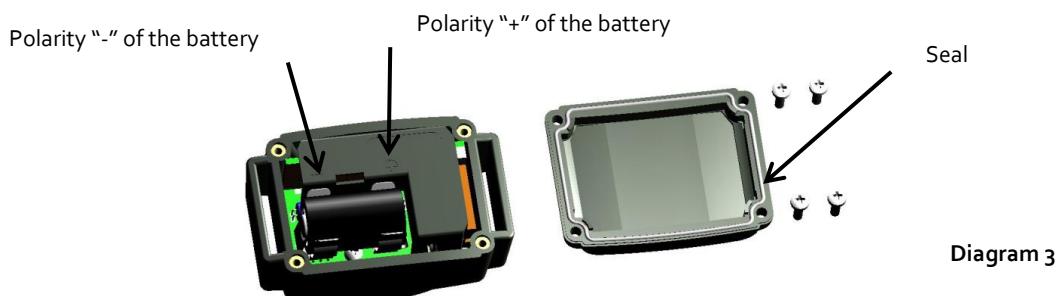
- 1 receiver collar equipped with short contact points and a strap
- 1 lithium 3-V CR 2 battery
- 1 neon test lamp
- 1 pair of long contact points
- 1 carry strap
- this user's guide

• Description of the product



• Fitting the battery in the receiver collar

- Unscrew the 4 screws of the top of the collar using a screwdriver.
- Insert the battery (3 Volt CR 2 Lithium) paying attention to follow polarity indicated on the battery housing (ref. Diagram 3).
- A beep sound (low pitch) is emitted, indicating the correct installation of the battery.
If you do not hear any beep after having inserted the battery, remove it immediately from its housing. Check the polarity before trying again.
- Before putting the lid back in place, check that the rubber seal is in its groove.
- Screw up the 4 screws with care (do not over tighten them).



• Checking/replacing battery of receiver collar

To check the condition of the battery, observe the indicator light located on the front of the receiver collar:

- Battery fully charged: flashes slowly green.
- Weak battery: flashes quickly red.

Replace it with a new 3-V Lithium CR2 battery (See § First use from new: Fitting the battery in the receiver collar). Check the receiver collar operates correctly.

● Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a key).**

● Fitting the collar

The strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

- **If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, it will not function correctly.**
- **If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.**

The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.

Do not leave the collar positioned at the same place for long periods (i.e. over 3 hours) because this can cause irritations. If your dog must carry the collar for long periods, change regularly the position around the neck of your dog.

● Cautions for use

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.**
- **The receiver collar is totally waterproof.** Your dog can swim in water.
- **The remote control is shower proof only:** it is only designed to remain a short time in the rain. Put it safe from water as soon as possible. If the remote control falls into the water, it could be damaged in an irreversible way.
- **Your dog should not wear any medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the training collar.**
- **Avoid placing the remote control close to objects sensitive to magnetic fields which could be irreversibly damaged.**
- **Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.**
- **EYENIMAL advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate or may not be completely compatible with your product. You can purchase the suitable batteries from EYENIMAL or from your distributor.**
- **It is necessary to replace the batteries every two years, even if the unit has not been used for long periods.**
- **Never leave a discharged battery in the unit (remote control and collar): leakage could damage your product.**
- **Remove the battery from the receiver collar and the remote control if you are not using the appliance for 3 months or more. The collar will memorize the configuration chosen (coding).**

● Maintenance

- **Avoid cleaning the unit with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.**
- **In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.**

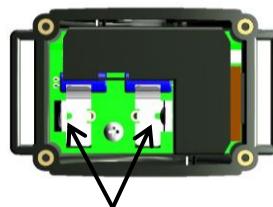
● Troubleshooting

Should your product stop working or develop a fault, first read this guide over, then check the batteries and replace them if necessary and retry. Also check that you are using the product correctly.

If you encounter any problem, re-code the receiver collar with the remote control (ref. Coding procedure).

Re-initialize the system as follows:

- Remove the collar battery from its housing
- With a metallic tool (e.g. screwdriver, scissors) touch each of the 2 battery contacts for 2 seconds approximately (ref. Diagram 6)
- Insert the battery again: one beep is emitted indicating the battery is in correct position
- Restart your receiver collar using the remote control.



Reset: connect the 2 supports of the battery

Diagram 6

If the problem persists, **contact your retailer**. You can also **contact EYENIMAL by Email** sales@eyenimal.com

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair. For all repairs please supply the complete product and the proof of purchase (invoice or sales receipt).

● Technical specifications

	Receiver collar
Power	13-V CR 2 lithium battery
Battery life	In stand-by: approximately 7 months Continuous use : approximately 2 months
Tightness	Waterproof
Indicator of wear of the batteries	Indicator light
Use temperature	Between -4 Ft and +104 Ft
Dimensions	2,6 x 1,7 x 1,4 In
Weight (battery included)	2,6 oz (without strap) Collar adjustable to neck sizes from 7,8 to 19,6 In

● Guarantee

EYENIMAL guarantees the product against production defects for 2 years after purchase.

All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility. After the warranty period a service or upgrade charge will apply relative to replacement of the product, with new or refurbished items EYENIMAL's sole discretion.

● Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to EYENIMAL. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This warranty excludes :
 - changing the batteries
 - changing the strap
 - direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or EYENIMAL
 - damage to the article caused by:
 - negligence or incorrect use (ex. bites, breakage, cracking)
 - use contrary to the instructions or not envisioned there in
 - repairs performed by unauthorized persons
 - loss or theft
3. No claim may be advanced against EYENIMAL, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
4. EYENIMAL reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
5. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
6. Photos and drawings are not contractual.
7. Warranty is void if product resold

● Spare parts

You can purchase spare parts (strap, batteries,...) from your supplier at any time.

● Collection and recycling of your device at the end of its life



The pictogram which appears on your product means that this one cannot be thrown with household refuse. You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor. Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

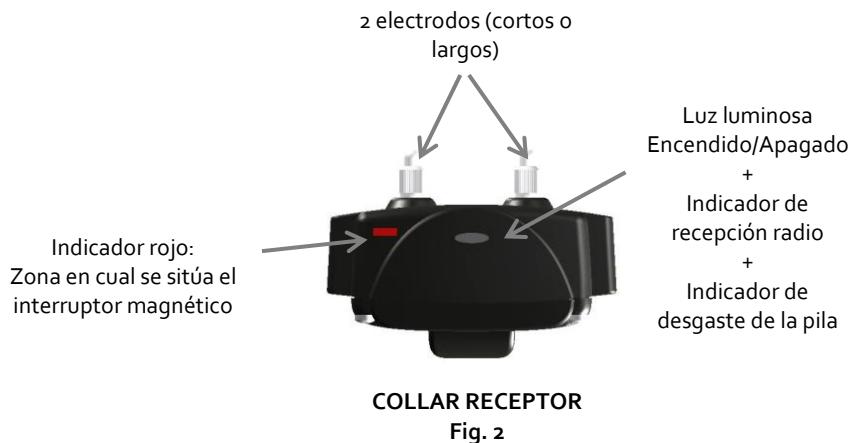


Manual de instrucciones

• Composición del producto

- 1 collar equipado con electrodos cortos y una correa
- 1 pila de litio 3 V CR2
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- Este manual de instrucciones

• Presentación del producto



• Colocar la pila en el collar

- Desenrosca los 4 tornillos de la tapa del collar usando un destornillador.
- Introduzca la pila (3V Litio CR2) **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 3).
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila. Si no hubiera ninguna señal después de insertar la pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado de respetar la polaridad indicada sobre el collar.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta tórica se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.



• Desgaste/sustitución de la pila del collar

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz indicadora situada en frente de la caja receptora:

- Pila en buen estado: la luz verde parpadea lentamente.
 - Pila débil: la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes, por una del mismo tipo (3V litio CR2) (Véase § Primera puesta en servicio: colocar la pila en el collar).
- Comprobar el estado de funcionamiento del collar receptor.

● Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenróskelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no utilizar herramienta).**

● Verificación de su producto

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar receptor esté fuera de servicio "apagado".
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y después enrosque de manera que sujeten los hilos de la lámpara de prueba bajo los electrodos.
- Poner en servicio "encendido" el mando y el collar receptor.
- Pulsar el botón 1 y después modificar el nivel de los estímulos pulsando los otros botones (2 hasta 5): la lámpara de prueba debe encenderse con una determinada luminosidad.

● Ajuste del collar

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría bien.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

La correa está bien ajustada cuando pueden pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cámbielo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

● Mantenimiento

- Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

● En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para **comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso.**

En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del collar receptor con el mando a distancia (cf. § Procedimiento para la codificación).

Proceder a un "reset" del collar receptor sacando la pila de su alojamiento, pues con una pieza metálica (por ejemplo destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila (cf. Fig. 6).

Insertar de nuevo la pila: se emite un aviso sonoro indicando una colocación correcta de la pila.

Puesta en servicio de su collar ayudándose del mando.

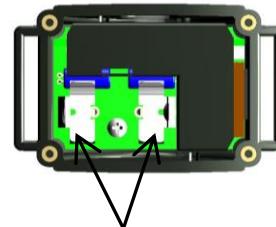


Fig. 6

Reset: Poner en contacto los dos ganchos de la pila

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con **su vendedor o con EYENIMAL (sales@eyenimal.com)**.

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio post-venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

● Características técnicas

	Collar receptor
Alimentación	1 pila de litio 3V tipo CR2
Autonomía	En "stand by" : cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo : cerca de 2 meses
Estanqueidad	Al inmersión
Indicador de carga de la pila	Por indicador luminoso
Temperatura de utilización	Entre -20°C y +40°C (-4 Ft y +104 Ft)
Dimensiones	68 mm x 43 mm x 38 mm (2,6 x 1,7 x 1,4 In)
Peso (con la pila)	75 g (2,6 oz) (sin la correa) Collar ajustable al cuello de 20 hasta 50 cm (7,8 a 19,6 In)

● Garantía

EYENIMAL garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

● Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a **EYENIMAL** la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos :
 - la renovación de la pila
 - el cambio de la correa
 - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su **DISTRIBUIDOR** o a **EYENIMAL**
 - el deterioro del producto resultante de :
 - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
 - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
 - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
 - la pérdida o el robo
3. No se podrá recurrir contra el fabricante **EYENIMAL** en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
4. **EYENIMAL** se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
5. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
6. Fotos y dibujos no contractuales.
7. La garantía no es válida si vender el producto a otra persona

● Accesorios

Puede encargar a su vendedor, en cualquier momento, los accesorios (pila, correa,...).

● Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida



El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

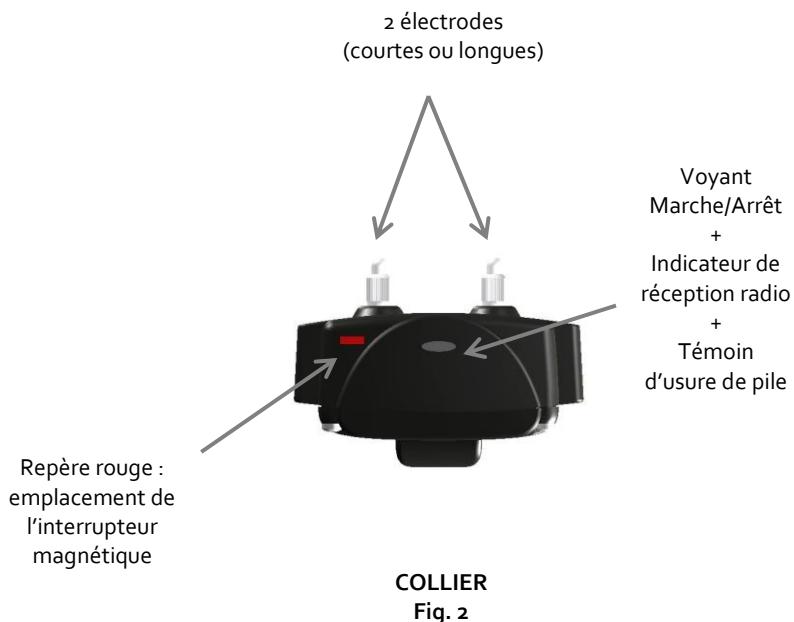


Guide d'utilisation

• Composition du produit

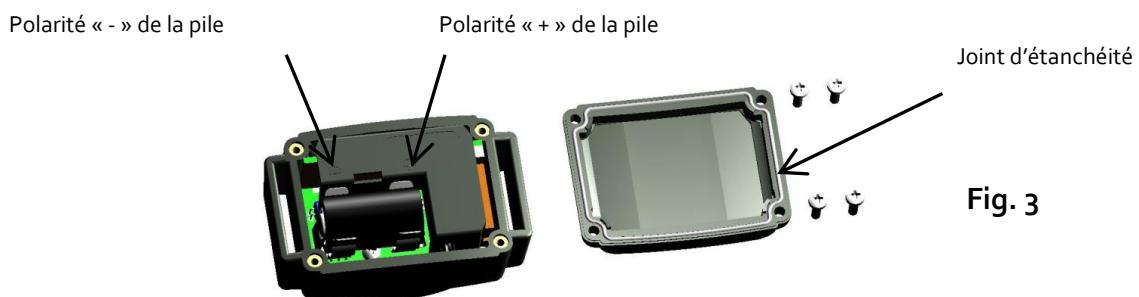
- un collier équipé d'électrodes courtes et d'une sangle
- une pile lithium 3 Volts CR2
- une lampe néon de test
- un jeu d'électrodes longues
- une dragonne
- ce guide d'utilisation

• Présentation du produit



• Mise en place de la pile dans le collier

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier à l'aide d'un tournevis.
- Insérez la pile 3 V Lithium CR2 en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile (cf. Fig. 3).
- Un bip sonore (son grave) est émis, indiquant une mise en place correcte de la pile.
Si vous n'entendez aucun bip après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son support. Vérifiez sa polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Repositionnez le couvercle.
- Revissez modérément les 4 vis.



• Usure/remplacement de la pile du collier

Pour contrôler l'état de la pile du collier, observez le voyant de mise en/hors service situé en façade du collier :

- La pile est en bon état : clignotement lent vert.
- La pile est faible : clignotement rapide rouge. Prévoyez sans trop tarder le remplacement de la pile. Remplacez-la par une pile neuve de même type (3 V Lithium CR2) (cf. § Première mise en service : mise en place de la pile dans le collier). Vérifiez le bon fonctionnement du collier.

● Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et que le collier fonctionne correctement.

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires. **Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé).**

● Vérification de votre produit

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est en position « arrêt » (voyant éteint).
- Vous pouvez alors placer chaque fil de la lampe néon test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revisant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez la télécommande et le collier en marche.
- Appuyez sur la touche 1 puis modifiez le niveau d'intensité des stimulations en appuyant sur les touches 2 à 5 : la lampe test doit s'allumer avec plus ou moins d'intensité lumineuse.

● Ajustement du collier

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau du chien.

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.

Evitez de laisser le collier positionné au même endroit pendant plusieurs heures d'affilée car cela peut causer des irritations. Si votre chien doit porter le collier pendant de longues périodes, changez-en régulièrement l'emplacement autour de son cou.

● Entretien

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Essuyez-le avec un linge doux et trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

● En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile ou à des erreurs d'utilisation.**

En cas de problème, procédez à un recodage du collier avec la télécommande (cf. § Procédure de codage).

Procédez éventuellement à un reset du collier de la façon suivante :

- ôtez la pile de son logement
- avec une pièce métallique (par ex. tournevis, ciseaux), mettez en liaison les 2 supports de pile pendant 2 secondes environ (cf. Fig. 6).
- Insérez à nouveau la pile : vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile.
- Remettez votre collier en service à l'aide de la télécommande.

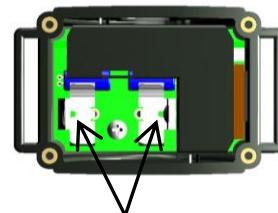


Fig. 6

Reset : relier les 2 supports de pile

Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou notre Service Après-Vente EYENIMAL par email : sales@eyenimal.com

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit chez EYENIMAL afin qu'il soit réparé et testé.

Pour toutes réparations, le service après-vente EYENIMAL a impérativement besoin de votre produit complet et de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse).

● Caractéristiques techniques

	Collier
Alimentation	1 pile lithium 3 V type CR2
Autonomie	En veille : environ 7 mois En fonctionnement intensif : environ 2 mois
Etanchéité	A l'immersion
Témoin d'usure des piles	Par voyant lumineux
Température d'utilisation	Entre -4 Ft et +104 Ft
Dimensions	2,6 x 1,7 x 1,4 In
Poids (avec la pile)	2,6 oz(sans la sangle) Collier réglable à l'encolure de 7,8 à 19,6 In

● Garantie

EYENIMAL garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

● Conditions de garantie

8. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans faille à EYENIMAL.
9. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
 - le renouvellement des piles
 - le remplacement de la sangle
 - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez EYENIMAL
 - l'endommagement du produit résultant :
 - de la négligence ou faute de l'utilisateur (ex. : morsures, cassures, fêlures)
 - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
 - de réparations faites par des réparateurs non agréés
 - la perte ou le vol
10. EYENIMAL ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
11. EYENIMAL se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
12. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
13. Photos et dessins non contractuels.
14. La garantie est nulle si le produit est vendu est revendu

● Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (piles, sangle, ...) à tout moment auprès de votre distributeur.

● Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie



Le pictogramme apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mélangé aux ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur. En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.



info@numaxes.com
www.numaxes.com